

Ständerat  
Conseil des Etats  
Consiglio degli Stati  
Cussegl dals chantuns

Nationalrat  
Conseil national  
Consiglio nazionale  
Cussegl naziunal



Stand/état/stato:  
30.03.2023

# Provisorische Fassung

## Version provisoire

## Versione provvisoria

### **Achtung:**

Die Zeitangaben sind Richtwerte und können je nach Ablauf der Beratungen in einem Rat oder einer Kommission durch die Ratspräsidien kurzfristig geändert werden.

### **Avertissement:**

Les horaires sont donnés à titre indicatif et peuvent être modifiés par les présidences des conseils à court terme en fonction des déroulements des débats dans un conseil ou une commission

## **Sessionsprogramm**

**Ausserordentliche Session April 2023**

### **Programme de la session**

**Session extraordinaire avril 2023**

### **Programma della sessione**

**Sessione straordinaria aprile 2023**

Änderungen vorbehalten  
Modifications réservées  
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Dienstag, 11. April 2023, 11:15-15:00  
 CE **Mardi, 11 avril 2023, 11:15-15:00**  
 CS Martedì, 11 aprile 2023, 11:15-15:00

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.034	sn	DE FR IT	Erklärung des Bundesrates: Ausserordentliche Session vom 11. bis 13. April 2023 Déclaration du Conseil fédéral : Session extraordinaire du 11 au 13 avril 2023 Dichiarazione del Consiglio federale: Sessione straordinaria dal 11 fino al 13 aprile 2023						
23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2		FK CdF CdF	EFD DFF DFF		

Frist für die Einreichung von Einzelanträgen (**Kategorie IV**): Dienstag, 11. April, 13.00 Uhr  
 Délai pour le dépôt de propositions individuelles (**catégorie IV**) : mardi 11 avril, 13h00  
 Termine per la presentazione delle proposte individuali (**cat. IV**): Martedì, 11 aprile, alle ore 13:00

NR Dienstag, 11. April 2023, 17:15-Open End  
 CN **Mardi, 11 avril 2023, 17:15-Open End**  
 CN Martedì, 11 aprile 2023, 17:15-Open End

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.034	sn	DE FR IT	Erklärung des Bundesrates: Ausserordentliche Session vom 11. bis 13. April 2023 Déclaration du Conseil fédéral : Session extraordinaire du 11 au 13 avril 2023 Dichiarazione del Consiglio federale: Sessione straordinaria dal 11 fino al 13 aprile 2023							IIIa

NR Dienstag, 11. April 2023, 17:15-Open End  
 CN Mardi, 11 avril 2023, 17:15-Open End  
 CN Martedì, 11 aprile 2023, 17:15-Open End

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.007	sn	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2		FK CdF CdF	EFD DFF DFF			IIIa/IV
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>										IIIb/IV
23.3438	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. RK-NR. Anwendung von Notrecht Po. CAJ-CN. Recours au droit de nécessité Po. CAG-CN. Ricorso al diritto di necessità			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Markwalder		
23.3439	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. RK-NR. Prüfung einer möglichen Klage gegen die Führungsorgane der Credit Suisse Po. CAJ-CN. Examen d'une possible action en justice à l'égard des organes dirigeants de Credit Suisse Po. CAG-CN. Esame di una possibile azione in giustizia contro gli organi direttivi di Credit Suisse			RK CAJ CAG	EFD DFF DFF	Markwalder		
23.3440	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. RK-NR. Faktische Anwendbarkeit der too-big-to-fail Regulierung auf internationale Grossbanken Po. CAJ-CN. Applicabilité de la réglementation « too big to fail » pour les grandes banques internationales Po. CAG-CN. Applicabilità della normativa too big to fail alle grandi banche internazionali			RK CAJ CAG	EFD DFF DFF	Markwalder		

SR Mittwoch, 12. April 2023, 08:15-10:00  
 CE **Mercredi, 12 avril 2023, 08:15-10:00**  
 CS Mercredi, 12 aprile 2023, 08:15-10:00

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
evtl. 23.007	sn	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF		

NR Mittwoch, 12. April 2023, 11:45-13:45  
 CN **Mercredi, 12 avril 2023, 11:45-13:45**  
 CN Mercredi, 12 aprile 2023, 11:45-13:45

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
evtl. 23.007	sn	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF			IIIa/IV

SR Mittwoch, 12. April 2023, 15:30-17:00  
 CE **Mercredi, 12 avril 2023, 15:30-17:00**  
 CS Mercredi, 12 aprile 2023, 15:30-17:00

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
evtl. 23.007	sn	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF		

NR Mittwoch, 12. April 2023, 18:45-20:15  
 CN **Mercredi, 12 avril 2023, 18:45-20:15**  
 CN Mercredi, 12 aprile 2023, 18:45-20:15

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
evtl. 23.007	sn	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF			IIIa/IV

SR Donnerstag, 13. April 2023, 08:15-08:45  
 CE Jeudi, 13 avril 2023, 08:15-08:45  
 CS Giovedì, 13 aprile 2023, 08:15-08:45

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
evtl. 23.007	sn	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2	Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF		

NR Donnerstag, 13. April 2023, 09:00-09:30  
 CN Jeudi, 13 avril 2023, 09:00-09:30  
 CN Giovedì, 13 aprile 2023, 09:00-09:30

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
evtl. 23.007	sn	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2	Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF			IIIa/IV